CONCOURS EXTERNE D'ADMINISTRATEUR TERRITORIAL

SESSION 2014

Epreuve de langue vivante étrangère

consistant en une version et un thème (chacun de 3000 à 3300 signes maximum)
et une composition écrite en langue étrangère portant sur une question posée se rapportant
aux sujets abordés dans les textes proposés à la traduction,
destinée à apprécier la capacité du candidat à exprimer une position critique,
structurée et argumentée sur les sujets abordés dans les textes proposés à la traduction

Langue : ANGLAIS

EPREUVE N° 37

Durée : 5 h
Coefficient : 2

SUJET

.../...

NOTA :

- 2 points seront retirés au total de la note sur 20 si la copie contient plus de 10 fautes d'orthographe ou de syntaxe.
- Les candidat(e)s ne doivent porter aucun signe distinctif sur les copies
- Les épreuves sont d'une durée limitée. Aucun brouillon ne sera accepté, la gestion du temps faisant partie intégrante des épreuves.

VERSION (6 points)

Disability cuts: fighting the Independent Living Fund closure
Local authorities must fight the decision to close the fund that allows disabled people to feel part of society

Anthony from Bradford says that life has come to a standstill for his disabled brother, without the Independent Living Fund.

"His social life disappeared because he cannot access the community, without the fund he cannot step out of the four walls he was imprisoned in."

The fund is a ring-fenced pot of money that supplements direct payments made by social services for the most severely disabled people. It was closed to new applicants in 2010 and the government plans to close it from 2015 permanently with no replacement funding going to already cash-strapped local authorities.

Without the ILF, which allows disabled people to work and be included in society, people become imprisoned in their own homes or face being forced into residential care.

Councils have already admitted that those without ILF funding have a much poorer quality of life than those who do receive it. But they must do more: they should stand up to the government and demand adequate levels of funding for care and support that upholds disabled people's right to live independently.

After all, it is councils who will be taken to court for failing to provide adequate levels of care and support. Since the closure of the ILF, councils have failed to meet the needs of the most severely disabled people.

Worcestershire has introduced a policy limiting the amount of money available to an individual for care. This could lead to an increase in the number of expensive admissions to care homes.

The human costs of the move to close the ILF totally from 2015 has left most fund users living in fear, with no idea whether they will have any sort of life after 2016. Many fear they will even lose the freedom to go to the toilet when needed. It is hard to believe that in the 21st century, in the seventh richest nation in the world, care needs will not be funded and personal support to live independently will be replaced by packs of incontinence pads.

What can councils do to fight funding cuts?
• Councils can keep data on cases where needs are not being met. It is vital that this information is recorded so that local authorities can see how and where the social care system is failing
• Local authorities need to make a clear case to central government that without continuing and ring-fenced funding they will not be able to meet the needs of disabled people adequately
• More money must be made available for care and support funding and the Local Government Association should insist that this happens.
• Councils need to reprioritise how they spend money. Croydon for example has just spent £140m for a new council office building and under its former chief executive spent large amounts of money on external consultants.

Extracted from *Guardian Professional,* Tuesday 17 September 2013

THÈME (6 points)

La politique européenne à l'égard des personnes handicapées

Le handicap, léger ou lourd, touche une personne sur six dans l'Union européenne (UE), soit environ 80 millions de personnes. Parmi elles, beaucoup sont victimes de discriminations quotidiennes. A côté des politiques nationales, très variables d'un Etat à l'autre, l'Union européenne entend lutter contre les discriminations. Dans ce cadre et pour améliorer et harmoniser la situation des personnes handicapées, l'Union a mis en place une législation et une stratégie sur l'égalité des chances.

Longtemps axée sur la reconnaissance et la protection des droits des personnes handicapées, la politique européenne s'oriente vers le refus de toutes les discriminations. Ce changement d'orientation est initié, en 1997, par le traité d'Amsterdam qui contient une clause explicite de non discrimination en raison des handicaps. Adoptée le 7 décembre 2000, la Charte des droits fondamentaux de l'UE interdit toute discrimination fondée sur le handicap (article 21). De même, elle reconnaît le droit des personnes handicapées à l'autonomie, à l'intégration sociale et professionnelle et à la participation à la vie de la communauté (article 26).

Les mesures mises en place dans les Etats membres pour respecter cette Charte doivent être guidées par la nécessité de permettre aux personnes handicapées de mener une vie normale et d'être socialement intégrées, au même titre que les autres citoyens.

Il s'agit du premier traité global sur les droits de l'homme à être ratifié par l'UE dans son ensemble. Les 27 États membres l'ont tous signée.

Aider les personnes handicapées à s'intégrer et à s'épanouir sur le marché du travail, tels sont les principaux objectifs de la directive 2000/78/CE qui incite les Etats membres à respecter un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail des personnes handicapées. Grâce à l'introduction du concept concret d'"aménagement raisonnable", les employeurs sont tenus d'adapter le plus possible le lieu de travail aux personnes handicapées, sous peine de sanction. Depuis l'adoption de cette législation, plusieurs Etats membres ont progressé dans l'amélioration de la situation des personnes handicapées. A titre d'exemple, l'Allemagne s'efforce d'aider les personnes handicapées à participer à la vie active. Des programmes spécifiques incluent l'octroi d'un soutien financier aux employeurs pour la formation de jeunes personnes très dépendantes, ainsi que la fourniture d'une formation professionnelle et d'une orientation professionnelle. En Estonie, une nouvelle législation entrée en vigueur en 2006 contient des mesures pour l'adaptation des postes de travail et de l'équipement, ainsi que des conseils techniques et de l'assistance pour les entretiens d'embauche.

16 % de la population active de l'Union européenne souffre d'un handicap. Le taux de chômage est deux fois plus élevé que chez les personnes non handicapées. En 2003, l'Année européenne des personnes handicapées a permis de mettre en avant les discriminations dont souffrent les personnes handicapées et d'inciter les Etats membres à se mobiliser.

Extrait de http://www.vie-publique.fr

COMPOSITION ÉCRITE (8 points)

Many European countries have recently implemented measures which aim at fighting discrimination against disabled people. How can public services manage to improve the integration of disabled citizens within our society ?

Which role can the state and local authorities play to ensure equal opportunities for all citizens ?

ÉPREUVE N° 37